

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 15

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# MASSEY-FERGUSON

## MF bietet wirklich das Maximum für Ihr Geld: Erfahrung – Qualität – Pionierarbeit

### Erfahrung

Seit dem Jahr 1847

Täglich werden ca. 1000 neue MASSEY-FERGUSON Traktoren gebaut, geprüft und abgeliefert. Der MF-135 ist der meistgekaufte Traktor auf der Welt. Er hat beigetragen, dass MF der weltgrösste Landmaschinenhersteller wurde.

### Qualität

MF-Produkte werden in 162 Ländern gekauft!

Perkins-Dieselmotoren haben den gleich guten Ruf wie der legendär gewordene englische Spezialguss. Stahlhart und doch nicht brüchig. Die grosse Güte des englischen Gusses erlaubt bei niedrigem Gewicht höchste Qualität.

### Pionierarbeit

Aber nicht nur Materialqualität, sondern auch Qualität in der Fabrikation sind ehrwürdige Grundsätze, an die sich MF hält und auch in Zukunft halten wird.

Erfinder der Regelhydraulik.  
Erfinder des Zugkraftverstärkers.

Harry Ferguson leistete Pionierarbeit bei der Radspurverstellung, im Motorenbau, im Getriebebau, in der Dreipunktaufhängung (Ferguson System).

## Garantie für Qualität!

Generalvertretung für die Schweiz:



ÜBERALL

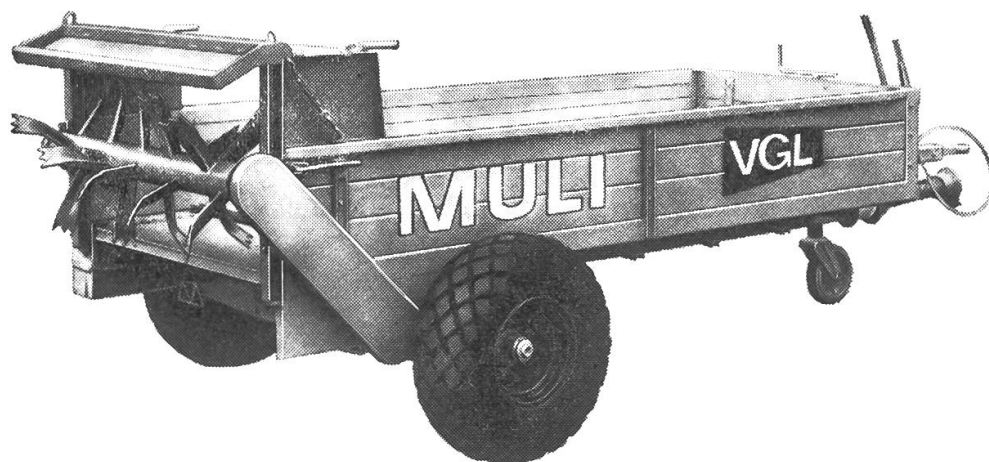
# SERVICE COMPANY

Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf/ZH Telefon (051) 85 12 12

# Bergmissetter „MULI“ ein idealer Mehrzweckwagen für den Bergbauern

## Neu

Preis und Qualität suchen ihresgleichen  
Fr. 3480.— mit Gelenkwelle und Streuaggregat  
Fassungsvermögen 3 m<sup>3</sup>, Nutzlast 2 t



Lieferbar mit liegenden oder stehenden Walzen.

Der Bergmissetter «MULI» ist ein äusserst robustes Gerät - eine Spezialausführung für den **bergbäuerlichen Betrieb**. Erhöhte Hangtauglichkeit durch extrem niedrige Bauart und breite Radspur von 155 cm. Das Streuaggregat kann rasch und ohne Werkzeug abgenommen werden - der Wagen ist für alle möglichen Zwecke einsatzbereit. Auch als Güllwagen ist der «Muli» durch die niedrige Bauart geeignet - das Fass ist in wenigen Minuten aufgesetzt und verankert. Auf Wunsch wird der Bergmissetter «MULI» mit einer liegenden oder zwei stehenden Streuwalzen jeweils aus gehärtetem Stahl ausgerüstet.

Die Streudichte ist stufenlos vom Traktorsitz aus während des Betriebes einstellbar.

Bitte, informieren Sie sich über den Bergmissetter «MULI» bei Ihrem LELY-DECHENTREITER-Händler oder direkt bei uns.

Und denken Sie **jetzt** an die Frühbezugsvergünstigungen - nutzen Sie unsere Finanzierungshilfen! Sichern Sie sich unseren vorbildlichen Service!

# VGL

## Coupon

Name und Adresse

**Vertriebsgesellschaft für Landmaschinen mbH**  
8050 Zürich - Grünhaldenstrasse 6 - Telefon (051) 48 58 22

Senden Sie mir unverbindlich Prospekte über den Bergmissetter «MULI»

T 67 Z 46

**SCHLAGMÜHLEN  
UNIVERSALMÜHLEN  
MISCHER  
MUSER**

**VOLLAUTOMATISCHE MAHL-  
und MISCHANLAGEN**

**BON** Ich wünsche Prospekte über:

Name: .....

Tel. ....

Adresse: .....

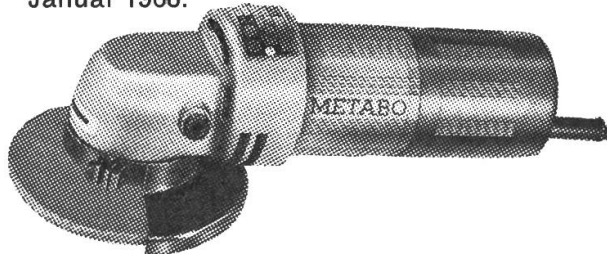
**A. C. HARTMANN**

Lerchenweg 2, Tel. 032 / 4 79 56  
**2501 Biel**

**Aktion Einhand Winkelschleifer**

**METABO**

Typ 6160, für Schrubb- und Trennscheiben Ø115 mm, 6000 Touren, 220 Volt, inklusive 2 Schrubb-scheiben und 1 Trennscheibe für Metall, sowie seitlichem Handgriff und 3 m Kabel mit Stecker. Aktionspreis Fr. 268.—, gültig bis Ende Januar 1968.



Zubehör extra:

Gummiteller Fr. 8.50

Schleiftopf für Mähmesser Fr. 12.50

inkl. Schutzhaube

Viberscheiben für Metall Fr. 1.—

Verlangen Sie unverbindlich Prospektunterlagen.

**Willi Neuenschwander - 8952 Schlieren**

Eisenwaren, Werkzeuge, Maschinen  
Zürcherstrasse 22, Tel. (051) 98 74 64

Unserem bisherigen Mitarbeiter im Aussendienst wurde die Führung einer landwirtschaftlichen Genossenschaft übertragen. Wir suchen als Nachfolger einen tüchtigen und initiativen

**Vertreter für Landmaschinen**

Diese Aufgabe erfordert vielseitige Kenntnisse über Landwirtschaft, Landmaschinenwesen und Handel. Das Tätigkeitsgebiet umfasst die Bezirke Oberrheintal, Unterrheintal, Rorschach und den Kanton Appenzell Innerrhoden.

Wir offerieren selbständige Tätigkeit und zeitgemässe Anstellungsbedingungen.

Wenn Sie sich für die Stelle interessieren, bitten wir um Ihren Anruf oder ihre Offerte.

**Landverband St. Gallen** Teufenerstrasse 2 9001 St. Gallen Tel. (071) 23 32 32

**Traktoren-  
Treibstoffe**

ESSO 2-Takt Oil  
ESSO Motor Oil  
ESSOLUBE HD  
ESSO-Getriebeöl

Speziell für die  
Landwirtschaft:

ESSO Multi Purpose  
Grease H

in den neuen sensationellen  
Fettpatronen  
und der praktischen  
Fettpresse

**scheller AG**  
zürich

Tel. (051) 32 68 60



die führende Marke



**die Schweizer-Qualitäts-Batterie!**

Ab 1. Juli 1966

## Preisabbau

Beispiele:	VW 1200/1300	3 K 5	65.—
	Opel Kadett	3 K 5	65.—
	Opel Rekord	3 K 6	71.—
	Ford Taunus 17 M	3 K 6	71.—
	VW 1500/1600	3 K 6	71.—
	Renault R 4	3 Y 6	74.—

**5-10 MARZ 1968**  
**porte de Versailles**



Der Weltmarkt  
für  
landwirtschaftliche  
ausrüstung



d'après Arma

## **SIMA PARIS**

### **INTERNATIONALER LANDMASCHINEN SALON**

Auskunft : 95, Rue Saint-Lazare - 75 - Paris 9<sup>e</sup>



## **27 nationen Gipfeldebatte**

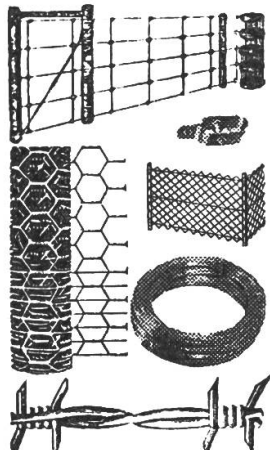
1

Internationale Pariser Woche

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

8050 Zürich





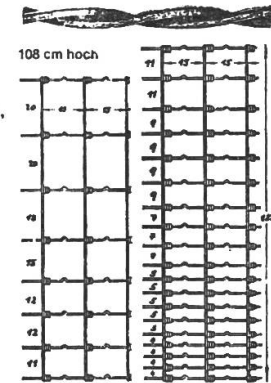
**Ursus- und Knotengitter**  
fabrikfertig in versch. Dimensionen

**Diagonalgeflechte**  
für Buschobstanlagen, Schafweiden,  
Gartenzäune und Häckselwagen

**Sechseckgeflechte**  
**Litzen- und Stacheldrähte**  
**Kompost-Silos**  
Alles feuerverzinkt

**Draht-Steinsäcke**

Verlangen Sie bitte unsern Katalog  
**Edwin Dinkel Eiken**  
Fabrik für Drahtverarbeitung



108 cm hoch

Telephon 064 - 6114 32





Die neuen  
20 und 42 PS  
PULLAX übertreffen  
alle bisherigen  
Leistungen.

Der unvergleichliche Steilhang- und Geländetraktor für Landwirtschafts-, Forst- und Kommunalbetriebe. Mit der Rad-Gleichgang-Seilwinde kommt er überall durch und schleppt die schwersten Lasten. Die aufgesattelte Last ergibt grösste Adhäsion im 4-Rad-Antrieb. Schnellste Montage aller Anbau- und Aufbau-Geräte.









**BON**

Senden Sie mir den neuen Merk Pullax Prospekt TR  
Name:  
Adresse:

Merk AG, Maschinenfabrik,  
CH 8953 Dietikon (Schweiz)  
Tel. 051/88 48 05

## HOCHDRUCK-WASSERPUMPEN ZAPFWELLEN-KOMPRESSOREN

Verlangen Sie Prospekt  
vom Hersteller





**F. BECK** Apparatebau Tel. 063 5 22 20  
3363 Oberönz - Herzogenbuchsee BE



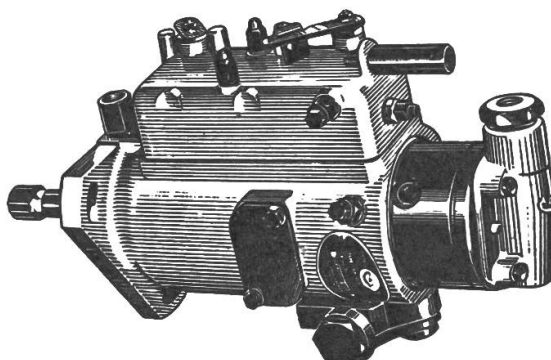
## Verteiler-Einspritzpumpe

Typ DPA Lizenz



### Nun auf allen Weltklasse-Traktoren montiert

Massey-Ferguson  
David Brown  
John Deere  
Ford  
Bührer  
Renault  
Perkins



Wirtschaftlich, perfekt, leistungsfähiger bei weniger Verbrauch und billiger im Unterhalt. — Erstklassiger Service.

**Generalvertretung,**  
Service-Werkstätte, Ersatzteile und  
Austauschpumpen:

### VICTOR MERZ AG.

1—3, rue des Rois, 1211 Genf  
Telefon (022) 25 12 25

## Wichtige Mitteilung an die Besitzer von VEEVEY-Traktoren

Wir möchten den Besitzern von VEEVEY-Traktoren in Erinnerung rufen, dass wir seit dem 1. Oktober 1964, im Einvernehmen mit den Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., den Reparatur- und Ersatzteildienst für diese Traktoren übernommen haben.

Dieser Verkaufsservice, der zur vollsten Zufriedenheit unserer werten Kundschaft arbeitet, wird vom spezialisierten Personal das uns Vevey zur Verfügung gestellt hat, zugesichert.

Unser Lager umfasst eine grosse Menge von Ersatzteilen, die es uns ermöglichen, jeglichen VEEVEY-Traktor und auch noch die ältesten Modelle zu reparieren.

Die Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. garantieren uns die Herstellung der notwendigen Ersatzteile für alle Traktortypen, die noch im Verkehr sind. Deshalb informieren wir alle Besitzer dieser bewährten Schlepper, dass die Zukunft Ihres Fahrzeuges für noch mindestens 10 Jahre gesichert ist. Mit dieser Bekanntmachung möchten wir auch den Behauptungen verschiedener Traktorverkäufer, die dem Vevey-Traktor schlecht gesinnt sind, entgegentreten.

Der VEEVEY-Schlepper verdient und behält seinen guten Ruf als robuste und handliche Arbeitsmaschine, und ist aus diesem Grund der Mühe wert noch repariert oder revidiert zu werden. Bei dringenden Fällen können bei uns Austauschmotoren bezogen werden.



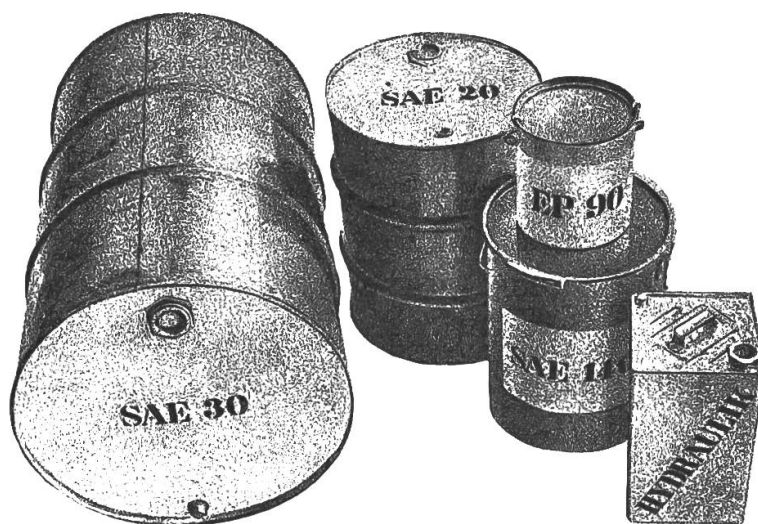
Landwirte und VEEVEY-Besitzer, es liegt in Ihrem eigenen Interesse unsere mech. Werkstätten und Ersatzteillager einmal zu besichtigen.

### Verband landwirtschaftl. Genossenschaften des Kantons Freiburg

Abteilung VEEVEY-Ersatzteile

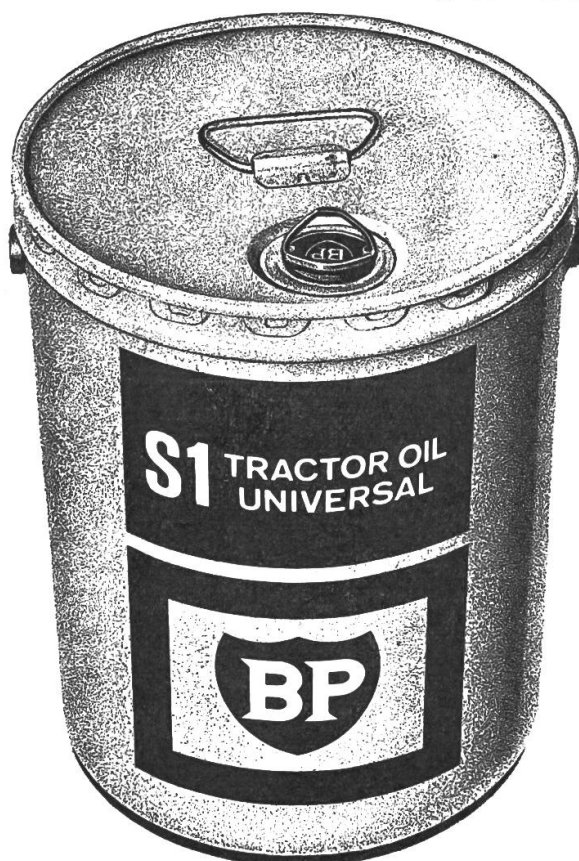
1700 Freiburg, Zeughausstrasse 10

Telefon (037) 2 48 51



# Warum so viele Oelsorten, wenn ein einziges Oel\* genügt?

\* BP Traktorenöl Universal



Mit BP Traktorenöl Universal brauchen Sie tatsächlich nur ein einziges Fässchen (auch Fass oder Kanne), um Ihren gesamten Maschinenpark zu schmieren: Traktor und Landmaschinen, Motor, Getriebe und Hydraulik, im Sommer und im Winter. Eine einzige Sorte Öl ist einfacher zu lagern und kann nicht verwechselt werden. Und weil Sie nur noch ein einziges Schmieröl benötigen, können Sie dieses in grösserer Menge, also zu günstigerem Preis, einkaufen.

Viele Landwirte sind vor allem darüber erstaunt, dass mit diesem HD-Ganzjahresöl von BP auch das Getriebe geschmiert werden kann. Die Erklärung dafür ist einfach: Die besonderen Spezialzusätze ermöglichen nicht nur eine automatische Viskositätsanpassung, sondern verleihen dem BP Traktorenöl Universal dazu noch die Eigenschaften eines dickflüssigen Getriebeöls.

Sind Sie an weiteren Informationen über die Vorteile des BP Traktorenöls Universal interessiert? Dann senden Sie uns einfach den untenstehenden Coupon ein.

B+C 67

BP Benzin & Petroleum AG, Abt. Schmiermittel, Postfach, 8023 Zürich,  
Tel. 051 25 77 10

Ich wünsche ohne weitere Verpflichtung  
☐ die Gratisbroschüre «Rationellere Motorschmierung in der Landwirtschaft»  
☐ den Besuch Ihres Beraters  
☐ eine Spezialofferte für Wiederverkäufer

Name und Adresse:



TR



# Ist Ihre Batterie noch winterfest?

Lassen Sie sie jetzt prüfen.  
Und wenn Sie eine neue brauchen:  
bestehen Sie auf VARTA.



VARTA ist Europas führender Hersteller von Batterien. Alleinvertrieb für VARTA Starterbatterien in der Schweiz: ESA Burgdorf, Basel, Luzern, St. Gallen, Zürich, Lausanne, Genf.

